

On dit merci !

Émile Jadoul



Il fait très beau ! Lapin décide d'inviter ses amis à un pique-nique. Il emporte un gros gâteau à partager. Tout le monde veut du gâteau, mais personne ne pense à dire « merci » à Lapin pour ce moment agréable. Lapin doit à nouveau leur faire la leçon : « vous n'avez rien oublié ? Qui a dit Merci ? »

Ce dossier a été réalisé par **Dominique Sauneron**,
ex-formatrice INSPE – CY de l'académie de Versailles

- 1 Quelques règles de civilité
- 2 Présentation de l'histoire
- 3 Comprendre les états mentaux des personnages
- 4 Activité dérivée : jouer en classe
- 5 Activité dérivée : apprendre les « bonnes manières » en chantant
- 6 Offrir d'autres histoires en résonance avec l'album

Retrouvez tous nos dossiers sur ecoledesloisirsalecole.fr

✉ Contactez-nous : enseignants@ecoledesloisirs.com



Ce document est sous licence Attribution - Pas d'Utilisation Commerciale Pas de Modification CC BY-NC-ND, disponible sur <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0>

1 Dire merci

Les « bonnes manières » font partie du savoir-vivre en société. Elles contribuent aux relations harmonieuses entre personnes, dans la famille, entre amis, à l'école ou avec des inconnus en société. C'est aux adultes, parents comme enseignants, d'enseigner aux enfants les marques de politesse de base : bonjour/au revoir, s'il te plaît/merci, excuse-moi, pour les aider à se socialiser.

Le petit de l'humain devient un être social parce qu'il pratique des rites qui l'inscrivent dans un « agir corporel » commun aux membres de sa communauté. Pratiquer les bonnes manières n'est donc pas qu'une contrainte arbitraire et inutile. La politesse établit des règles sécurisantes, les mêmes pour tous, petits comme grands ; dire « bonjour/au revoir », « s'il te plaît/merci », « excuse-moi » permet de se décentrer pour montrer à l'autre qu'on lui accorde de la considération et qu'on l'invite à agir à son tour avec gentillesse. Lorsque les enfants seront un peu plus grands, ils apprendront également tout un ensemble de règles de vie essentielles au savoir-vivre ensemble à l'école.

Émile Jadoul nous avait déjà proposé un album sur la thématique des règles de civilité, *On dit bonjour !*, dans lequel on retrouve les mêmes personnages. Le dossier qui accompagnait le premier album de cette série, *On dit bonjour !*, proposait quelques pistes pour inviter les enfants à dire « bonjour » en arrivant en classe. Nous allons donc poursuivre l'apprentissage des codes de la vie sociale en explorant d'autres pistes pédagogiques. Il sera intéressant de présenter ces deux albums, *On dit bonjour !* et *On dit merci !*, dans la même période.

Que veut-on exprimer lorsque l'on dit « merci » ? Dire « merci » est sans aucun doute la manière la plus simple pour les personnes du monde entier d'exprimer leur gratitude, dire qu'on apprécie l'attitude, le comportement de quelqu'un envers vous. « Merci » s'emploie pour signifier à quelqu'un qu'on accepte l'offre qu'il nous a faite, qu'on apprécie qu'il nous l'ait faite.

On peut graduer ses remerciements : merci bien, merci beaucoup, un grand merci, merci infiniment, mille mercis, merci du fond du cœur.



SÉANCE 1

Quelques règles de civilité

Objectifs

- Création d'un univers de référence.
- Prendre conscience que la communication peut passer par d'autres langues que le français ou d'autres média que la parole.

Apprentissages

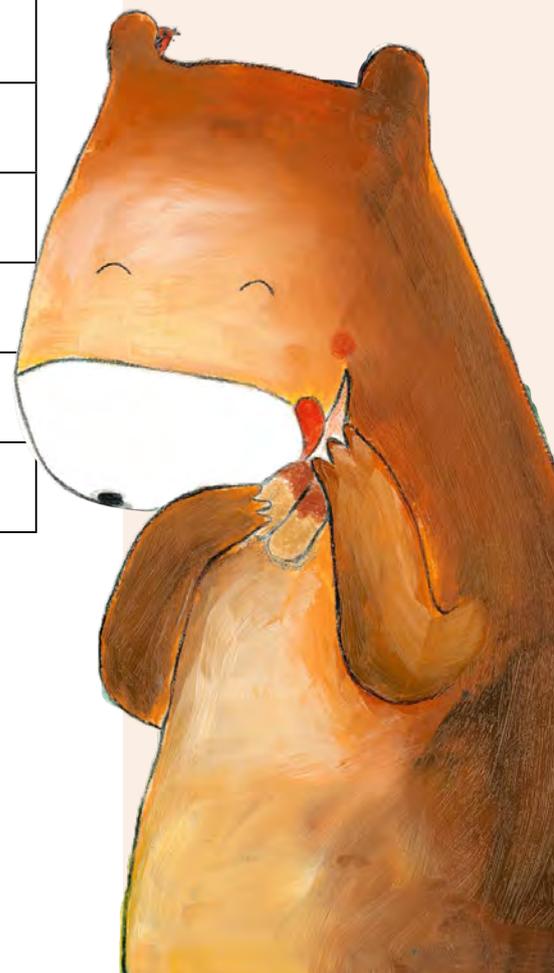
- Les codes sociaux.
- Éveil à la diversité linguistique et ouverture culturelle.

2 Se dire *merci* dans différentes langues

Quel que soit sa culture ou sa langue, il existe une façon d'exprimer sa reconnaissance. Vous avez peut-être dans votre classe des élèves de différentes origines, certains sont peut-être allophones. Demandez à leurs parents comment on dit « merci » dans leur langue, enregistrez-les pour avoir la prononciation exacte, observez et notez les gestes qui accompagnent parfois les mots. Vous direz ensuite aux enfants que vous allez apprendre à dire « merci » comme dans le pays des parents (ou grands-parents) de X ou de Y.

Si vous n'avez pas d'élèves dont les parents connaissent d'autres langues, vous pouvez vous inspirer de la liste ci-dessous, mais il vous faudra aller sur un site de langue pour en trouver une bonne prononciation.

Langue	Traduction
Anglais	<i>thank you</i>
Espagnol	<i>gracias</i>
Italien	<i>grazie</i>
Allemand	<i>danke</i>
Portugais	<i>obrigada</i>
Arabe	<i>shoukran</i> شكرا
Ukrainien	<i>diakouyu</i>
Russe	<i>spasiba</i>
Tamoul	<i>nanri</i>
Polonais	<i>Dziękuję/Djièain-cou-yè/</i>



S'il existe toujours un mot pour dire « merci », on peut également exprimer sa gratitude de bien d'autres façons.

On peut exprimer sa reconnaissance sans prononcer « merci » ; « *oh oui ! chouette* », « *super ! C'est gentil de ta part* », « *il est très bon ton gâteau* », « *c'était super* » = merci.

On peut dire merci silencieusement, en langue des signes (image de gauche).



On peut dire merci sans parler en offrant le spectacle de son corps en mouvement : montrer par exemple le très beau message de soutien aux soignants, du ballet de l'Opéra national de Paris, pendant la pandémie réalisé par Cédric Klapisch <https://youtu.be/OliG14Ggmu0>

Et quand on est petit, on peut aussi remercier quelqu'un en lui offrant son plus beau dessin (voir **l'activité 3 du carnet de lecture**).



1 Présentation de l'histoire

Dire aux enfants : « Je vous ai apporté une nouvelle histoire, c'est l'histoire de Lapin, le voici (montrer l'**annexe 1**). Lapin a des amis, Ours, Coccinelle, Renard et Poulette (afficher les image de l'**annexe 1**). Un matin, Lapin constate qu'il fait très beau. Il décide d'inviter ses amis à un pique-nique près de la rivière. Ses amis sont tous d'accord. Et pourtant, regardez Lapin (montrer le personnage sur la couverture de l'album) il n'a pas l'air content ! Nous allons essayer de comprendre ce qui ne va pas. »

2 Lecture de l'histoire

Dire aux enfants : « Je vais vous lire l'histoire et je vous montrerai les images. Le titre de l'histoire est On dit merci ! C'est Lapin qui dit ça (montrer la couverture). Vous êtes prêts ? Je commence à lire. »



3 Premières réflexions sur l'histoire

Après la lecture, demander aux enfants : « alors ? Comment avez-vous trouvé cette histoire ? »

Laisser les enfants s'exprimer sur l'histoire 3-4 min, recueillir leurs impressions en étant très à l'écoute. Veiller à solliciter les élèves fragiles et à freiner les élèves gros parleurs. Noter ce qui semble relever d'incompréhensions pour pouvoir y revenir lors de la séance suivante.

SÉANCE 2

Présenter l'histoire

Objectif

→ Donner des appuis cognitifs aux enfants.

Matériel nécessaire

Annexe 1

L'album

Temps et mise en place

- 1 15 min, en collectif
- 2 3-4 min, en collectif
- 3 3-4 min, en collectif

Apprentissages

- Prendre plaisir à écouter une histoire.
- Donner ensuite ses impressions.

Dans cette séance, il s'agit d'observer les réactions des personnages pour essayer de comprendre ce qui contrarie tant Lapin.

Ci-dessous, quelques pistes à suivre avec les élèves pour mieux comprendre les émotions et agissements des personnages. On essaiera de mener cette séance de manière interactive, en posant des questions ouvertes aux enfants, pour leur permettre de donner leur avis, et en s'appuyant sur les illustrations de l'album qui montrent les expressions des personnages.

Il fait beau, Lapin est de bonne humeur. Il a la bonne idée de proposer un pique-nique dans la campagne à ses amis. Il se donne beaucoup de mal pour que ce soit réussi.



Il envoie un message écrit à ses amis (cette activité d'écriture sera reprise dans le carnet de lecture). Il prépare un gros gâteau au chocolat. Il met dans son panier une grande nappe et des assiettes pour chacun. Il installe le pique-nique et il attend ses amis.



Observons l'attitude des amis de ce dernier face aux efforts de Lapin et essayons de comprendre pourquoi il est de plus en plus contrarié, jusqu'à finir par se fâcher. Car, autant les réactions des autres personnages sont faciles à comprendre pour de jeunes enfants proches des réactions qu'eux-mêmes pourraient avoir dans des circonstances analogues, autant les changements d'humeur de Lapin sont plus obscurs. Se mettre en empathie avec Lapin demande de développer sa capacité à ressentir et à comprendre les sentiments et les émotions d'un autre.

Comment réagissent les amis en recevant le message d'invitation ?

SÉANCE 3

Comprendre les états mentaux des personnages

Objectifs

- Aider les élèves à comprendre les états mentaux des personnages.
- Développer l'empathie chez les élèves.

Matériel nécessaire

L'album

Temps et mise en place

15 -20 min, par groupes de 4 à 6 élèves

Apprentissages

- Comprendre les émotions et les agissements des personnages de l'histoire en s'appuyant sur les illustrations et son expérience personnelle.

Gros ours répond : « *Youpi, chouette, super !* ». Et Renard, Poulette et Coccinelle disent « *Oh oui !* ». Demander, par exemple, aux enfants : « *à votre avis, ça leur fait plaisir d'aller retrouver Lapin ? Vous pensez qu'ils sont contents d'aller pique-niquer ?* »

Lapin est surpris parce qu'il n'ont pas dit merci. Interroger les enfants : « *qu'est-ce que vous en pensez ? Faut-il toujours dire merci lorsqu'on est invité ?* »

Lorsque les amis de Lapin le rejoignent, ils se précipitent sur le gâteau... Lapin les arrête pour effectuer la distribution ; les amis se bousculent pour partager le gâteau et Lapin se fâche !



(Montrer les 3 pages successivement)

« *Lapin n'a pas l'air content. Pourtant les amis ont bien aimé son gâteau ! Alors, à votre avis, qu'est-ce qui ne va pas ?* »

« *Que font les amis pour que Lapin ne soit plus contrarié ?* »



« *Vous pensez que ça s'arrange ? à votre avis, elle finit bien cette histoire ?* »
 Permettre aux enfants de bien observer les illustrations ci-dessus. Le bien-être des personnages transparaît dans l'illustration. Quelle que soit la réponse de l'enfant, essayer de l'amener à argumenter son choix : « *Qu'est-ce qui te fait dire cela ?* ». Permettre également la confrontation des avis entre enfants, sans chercher tout de suite LA bonne réponse, l'important étant qu'ils s'écoutent. Puis relire ce que disent les personnages en cas de désaccord entre enfants.



1 Jouer au marchand et au client

Les règles de savoir-vivre permettent à chacun de se faire une place dans la société en respectant ses semblables, tout en se faisant respecter à son tour. Elles sont donc indispensables à la vie sociale. Les « bonnes manières » s'apprennent dès le plus jeune âge. Les premiers à initier les enfants sont souvent les proches. Mais l'école, qui socialise les enfants, a également un rôle à jouer. Étant donné l'âge des enfants, passer par le jeu symbolique sera une bonne façon de s'entraîner de façon ludique aux codes de la vie civique.

Aménager un espace de jeu « marchand » va permettre de s'entraîner aux règles de civilités. On ne peut pas demander à un commerçant de nous vendre quelque chose sans un minimum de « savoir-vivre ». Ce sera à l'adulte d'initier le jeu. Il fera le client dans un premier temps pendant que des enfants joueront les différents commerçants. Cela permettra aux enfants de s'approprier les différentes formulations, dans de mini scripts modulables à volonté.

Bonjour Madame la boulangère,
je voudrais une baguette bien cuite,
s'il vous plaît.

Voici, Monsieur /Madame.

Merci, Madame.
Je vous dois combien ?

1 €, Monsieur/Madame.

Tenez, Madame, et au revoir.

Bonjour Monsieur le boucher,
je voudrais un rôti, s'il vous plaît.

Je suis désolé Monsieur/Madame,
je n'en ai plus !

Ah ? quel dommage !
Tant pis, je vais prendre autre chose.

Voulez-vous
une tranche de jambon ?

Oui, merci Monsieur.

L'adulte pourra ensuite changer de rôle, puis laisser les enfants jouer entre eux, en les observant discrètement pour apprécier la manière dont ils s'emparent du script. Pour les plus grands, le jeu pourra se prolonger avec des figurines. Chaque enfant pouvant alors jouer avec d'autres camarades en choisissant d'avoir une figurine « client » ou « marchand »

SÉANCE 4

Activité dérivée :
jouer en classe

Objectifs

- Aider les élèves à s'approprier les règles de civilité lors d'un échange.
- Aider les élèves à mener à bien un projet .

Matériel nécessaire

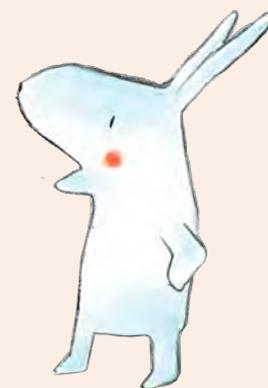
Un coin marchand
Cabas ou paniers
Nappes
Assiettes en carton
Et un beau gâteau !

Temps et mise en place

- 1 15 -20 min, en groupes de 4 à 6 élèves
- 2 10 -15 min, en groupes de 4 à 5 élèves avec l'adulte, puis pique-nique en groupes d'enfants

Apprentissages

- Endosser le rôle d'un personnage lors d'un échange social codifié.
- Apprendre à s'organiser pour mener à bien un projet.



2 Aller pique-niquer dans la cour

Comme Lapin, on peut décider d'aller pique-niquer en plein air, dans la cour par exemple.

- Diviser la classe en plusieurs groupes de 4 à 5 enfants.
- Chaque enfant invite un camarade de son groupe, qu'il choisit ou qu'il tire au sort ; l'important étant de s'assurer que tous les enfants ont bien reçu une invitation (voir l'**activité 1** du carnet de lecteur).
- Il faut ensuite prévoir une grande nappe et une assiette pour chaque enfant dans le panier de chaque groupe (situation à reprendre en **activité 2** du carnet de lecture).
- Enfin, choisir un jour de très beau temps, préparer un gâteau et aller pique-niquer dehors pour le goûter.
- Chaque groupe devra s'organiser pour installer son coin pique-nique, poser la nappe et distribuer les assiettes. Ce sera l'occasion de vérifier qu'une assiette a bien été prévue pour chacun.



S'il te plaît, merci

Moi je n'oublie jamais
De dire « s'il te plaît »
Et comme je suis poli
Moi je dis « Merci »
Voilà les deux mots magiques
Qu'il faut dire souvent
Essayez c'est fantastique
Et ça plaît aux grands

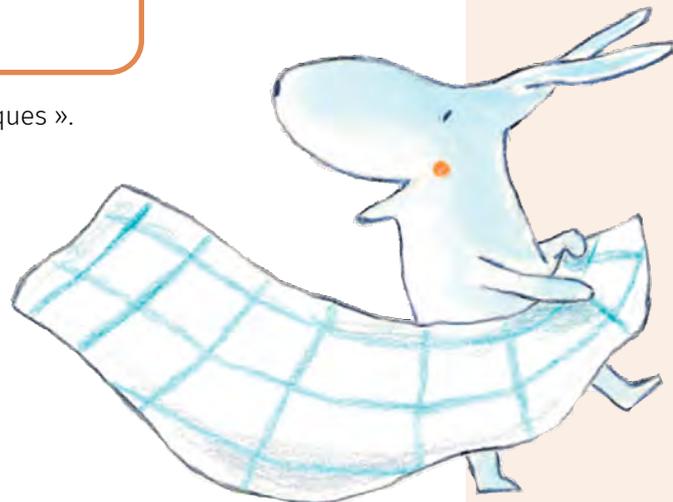
Air à écouter :

https://chezveronalice.fr/wp-content/uploads/2019/11/s_il_te_plait_merci.m4a

La ritournelle du sourire

Je te donne,
Tu me donnes,
Un sourire, un sourire
Un tout petit rien
Mais qui veut tout dire
Gros merci, mon ami

Sur l'air de « Frère Jacques ».



SÉANCE 5

Activité dérivée :
apprendre les
« bonnes manières »
en chantant

Objectif

→ Enrichir l'imaginaire musical des élèves.

Temps et mise en place

En groupe classe

Apprentissages

- Acquérir un répertoire de comptines et de chansons.

Politesse et bonnes manières

J'apprends à mon petit frère politesse et bonnes manières :

- Une dame te voit et te dit « bonjour », tu lui répondras « bonjour » à ton tour.
- D'accord dit mon petit frère, alors je le ferai toujours !

J'apprends à mon petit frère politesse et bonnes manières :

- Un monsieur s'en va et te dit bonsoir, tu lui répondras « Monsieur au revoir ».
- D'accord dit mon petit frère, alors je ferai comme toi !

J'apprends à mon petit frère politesse et bonnes manières :

- Quand maman te sert, ou papa aussi, un très bon dessert, il faut dire « merci ».
- D'accord dit mon petit frère, alors je deviendrai poli.

J'apprends à mon petit frère politesse et bonnes manières :

- Quand sans faire exprès tu bouscules tonton, il faut juste après demander pardon.
- D'accord dit mon petit frère, je retiendrai bien la leçon.

J'apprends à mon petit frère politesse et bonnes manières :

- Quelque chose te plaît et te fait envie, tu dis « s'il vous plaît », on te dira « oui ».
- D'accord dit mon petit frère, je serai un garçon gentil.

J'apprends à mon petit frère politesse et bonnes manières :

- Quand ta petite sœur se met à pleurer, faut sécher ses pleurs et la consoler.
- Ah non ! dit mon petit frère, je n'aime plus les bonnes manières !

Sur l'air du « Bon Roi Dagobert ».

On pourra demander aux enfants ce qu'ils pensent de la dernière réponse du petit frère et ce qu'ils auraient dit ou fait, eux-mêmes.



Du même auteur et sur le même thème

On dit Bonjour ! qui reprend les mêmes personnages.

Des personnages qui disent « Merci »

Merci - Les aventures de Grand Chien et Petit Chat de Rascal et Peter Elliott : aujourd'hui, Petit Chat propose à Grand Chien de passer la journée sans parler. Sans parler ne veut pas dire sans rien faire : Petit Chat et Grand Chien vont partir à la pêche. Et, même en silence, ils pourront se dire merci pour les agréables moments partagés !

Les mille mercis de Jarvis : chaque jour, un petit garçon remercie ce qui l'entoure : la lune, le soleil, la pluie, sa sœur, son chat, ses bottes... Quand il y réfléchit, même si parfois ce n'est pas évident, il trouve toujours une raison d'être reconnaissant !

Des personnages qui apprennent les bonnes manières

Ne mets pas tes doigts dans le nez ! de Benoît Charlat : à chaque page, c'est vrai, c'est très tentant... mais ne mets pas tes doigts dans le nez de la chèvre, ni dans celui du cochon ! Encore moins dans le nez du Père Noël ! Et surtout pas, malheureux, dans le nez du loup !

Pas poli d'Alex Sanders : qui entre sans frapper ? Qui dit des gros mots ? Qui jette ses détritrus par terre ? Qui parle la bouche pleine et qui veut te croquer ? Ce coquin de loup, évidemment !

Ouistiti keskondi ? de Mireille d'Allancé : ce n'est pas parce qu'on vit dans la jungle qu'on ne doit pas apprendre la politesse. Ouistiti ne l'a pas encore compris. Il demande une banane à son papa, du chocolat à ses amis, Jojo et Lolotte, mais au lieu de dire le petit mot magique et bien pratique, il bondit et crie « *Encore !* ». Choqués, ses amis décident de lui donner une bonne leçon. S'ils l'imitent tous ensemble, comment va réagir Ouistiti ?

Un gâteau comment ? de Gwendoline Raisson et Ella Charbon : Léonie doit s'occuper de son petit frère Léon pendant que leur papa travaille dans la pièce à côté. À force de jouer, Léon a faim et réclame un gâteau à sa sœur. Alors, Léonie en profite pour faire la grande et donner, avant le gâteau, une leçon de politesse à Léon. Un dialogue de sourds commence. Malicieux et hilare d'abord : « *Un gâteau comment ? Avec du caca de poubelle dedans !* ». Sévère et qui tourne à la bagarre ensuite. Mais tout s'arrange bientôt, surtout quand les deux petits se liguent pour tester la politesse de Papa !

SÉANCE 6

Offrir
d'autres histoires
en résonance
avec l'album

Objectif

→ Habituer les élèves à la réception de récits écrits à leur portée de compréhension.

Matériel nécessaire

Les albums

Temps et mise en place

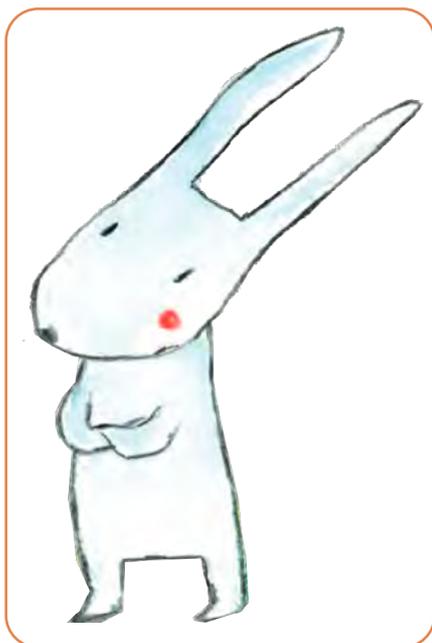
Lecture offerte,
en regroupement

Apprentissages

- Se construire une première culture littéraire.

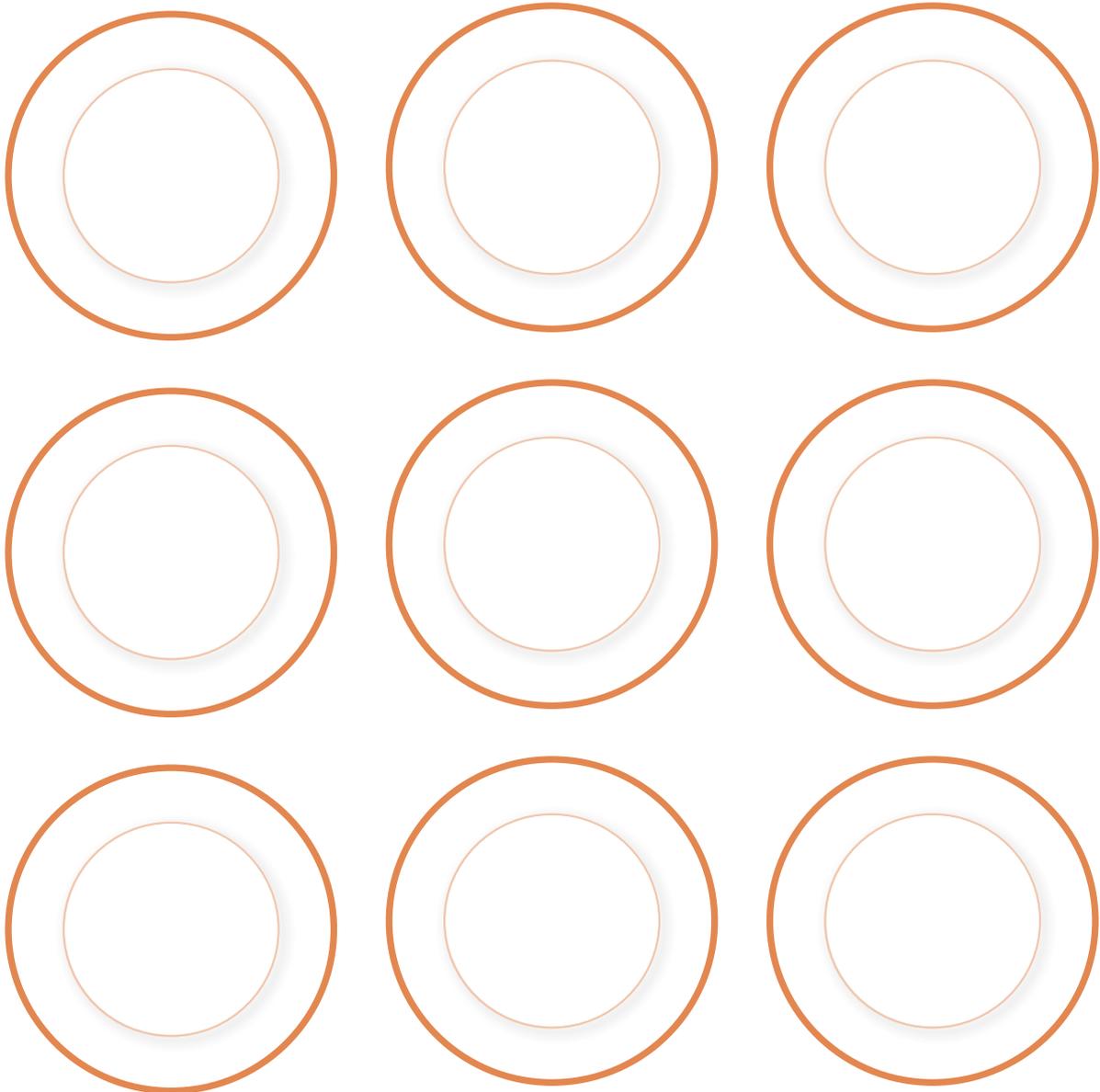
ANNEXE 1: pour fabriquer les marottes des personnages

Ces marottes vous serviront pour les deux albums d'Émile Jadoul : *On dit bonjour !* et *On dit merci !*



ANNEXE 2 : des assiettes pour le pique-nique

À imprimer sur feuille rigide.



3 Dire merci à quelqu'un-e

À qui aimerais-tu dire MERCI ?

Fais ton plus beau dessin pour le/la remercier. Puis offre-lui ton dessin.

Merci

.....

LE CARNET DE LECTURE



On dit merci !

Émile Jadoul

Ce carnet de lecture appartient à :

*Ce carnet te propose de petits exercices ludiques
autour de l'histoire lue en classe.
Maintenant que tu connais l'histoire, à toi de jouer !*

1 J'invite un-e camarade à un pique-nique

Dans l'histoire, Lapin écrit un message à ses amis :

RENDEZ-VOUS PRÈS DE LA
RIVIÈRE POUR UN PIQUE-NIQUE.
IL Y AURA DU GÂTEAU!
SIGNÉ LAPIN.

Toi aussi, invite un ou une camarade à pique-niquer dans la cour de l'école.

Tu me dis à qui tu veux écrire, tu me dis ce que tu veux lui dire et je l'écrirai pour toi.

Ensuite tu essaieras de signer ton prénom comme tu sais.



2 Une assiette pour chacun-e

Colle les photos des camarades de ton groupe avec qui tu vas pique-niquer. Rajoute ta photo.



Découpe, puis pose sur la nappe les assiettes (**annexe 2** du dossier) qui serviront à partager le gâteau.

Attention : il doit y avoir une assiette pour chaque enfant. Il ne faut pas en oublier et il ne faut pas en mettre en plus. Tu peux t'aider des photos des enfants.

